

Images & Mémoires



Fête de la Goutte d'Or. Photo : Suzanne Fajt.

Enfants de la Goutte d'Or

Le quartier de la Goutte d'Or, à travers les scènes de la vie d'hier et d'aujourd'hui, se caractérise par une présence réelle et visible des enfants dans les rues.

Sur plusieurs décennies, le quartier a changé, des équipements nouveaux et une dynamique associative participent au quotidien à l'animation culturelle et à l'accompagnement scolaire. Mais la caractéristique principale de la Goutte d'Or, c'est le fait que les petits Parisiens de ce quartier populaire occupent toujours la rue, réconciliant malgré tous les inconvénients à surmonter, la ville avec l'enfance.

Ces photographies témoignent de la vitalité d'un quartier jeune aux potentialités humaines et culturelles fortes, dans ces moments de doute et de montée de l'intolérance.

Chronique d'un quartier : La Goutte d'Or

Ce texte est tiré d'un livre de Jean-Luc Pouliquen qui vient de paraître aux éditions AIDDA sous le titre *A la Goutte d'Or* (Paris 18ème) Chroniques pour un quartier

CABEDEU

Des années passées en Provence, avec le souci d'écouter la musique intérieure, apprennent à parcourir de nouvelles contrées avec une attention accrue pour ce qui palpite dans les pierres, les végétaux, les animaux et les êtres humains.

L'enracinement dans une culture, chez qui veut la vivre de manière ouverte, aiguise la perception de l'autre dans sa richesse et sa singularité.

Lorsque de surcroît, la poésie vient orienter les sens et guider les pas, c'est un passeport vers l'universel terreau de l'humanité qui est offert.

Ainsi, puisque de fabuleuses découvertes sont promises, l'occasion est donnée de laisser en jachère un sol auquel on finissait par trop demander.

Même si chaque territoire est à lui seul un monde, il ne résume pas l'univers, toujours inédit, dans son infinie effervescence.

En 1988, j'ai eu le privilège d'éditer le grand poète occitan Jørgi Reboul. Il était alors âgé de 87 ans et m'avait confié un choix de poèmes, parmi les plus déterminants dans son itinéraire d'homme de caractère n'ayant jamais voulu rien abdiquer de sa terre et de sa langue. Nous les avons regroupés sous le titre de *Mesclas / Mélanges*.

Au moment de décider d'une table des matières, il alla chercher *Le Trésor du Felibrige*, le volumineux dictionnaire de tous les parlers d'Oc, rédigé par Frédéric Mistral pour en extraire un mot qui m'était inconnu.

Plutôt que d'employer le terme courant de "Taula / Table", il avait préféré me proposer "Cabedeu", une sorte de petite pelote. On en tire un fil, et les autres suivent. Ainsi en va-t-il d'un choix de poèmes.

Je crois avoir moi aussi tiré un fil en suivant pendant près d'un an avec intensité la vie quotidienne du quartier de la Goutte d'Or. Le mystérieux réseau de l'amitié, sans lequel la poésie serait un vain mot, me l'avait tendu dès l'automne 1992. Ce fil m'a traversé et a fait remonter des éléments personnels qui ne pouvaient être mis à jour ailleurs, mais il a aussi accroché une réalité partagée par des milliers de personnes engagées dans le même destin.

C'est cette réalité, telle qu'elle m'est apparue, que j'invite à découvrir.

Jean-Luc Pouliquen

A LA GOUTTE D'OR PARIS 18ème



AIDDA
éditions

Que ce soit avec *l'Assommoir*, le roman d'Emile Zola, auquel il a servi de cadre ou bien avec l'occupation par les "sans-papiers" de l'église Saint-Bernard, durant l'été 1996, la Goutte d'Or se retrouve au 19ème comme au 20ème siècle, au coeur des questions les plus sensibles de son époque.

Quel est donc ce territoire de Paris, qui abrite aujourd'hui plus de cinquante nationalités, et auquel s'attache depuis des lustres, une image qui repousse autant qu'elle fascine ?

C'est ce qu'a voulu savoir le poète et éditeur, Jean Luc POU-LIQUEN, venu de Provence, animer de septembre 1993 à juillet 1994, des ateliers d'écriture dans une école du quartier.

Le travail qu'il a mené avec des enfants, aussi attachants que surprenants, par ce qu'ils ont su exprimer, lui a servi de fil conducteur pour rédiger ses chroniques.

Après avoir exploré l'histoire et la configuration des lieux, elles nous conduisent, à travers rencontres, observations, réflexions, participation aux événements qui rythment l'année, dans le présent de la Goutte d'Or.

Et, surprise, ce qu'elles décrivent bouleverse les idées reçues, pour nous faire entrer dans un terroir urbain que l'on devient avide de connaître à son tour.

BON DE COMMANDE

à retourner à AIDDA - 21 rue Simart - 75018 Paris
Tél. 01.42.55.06.86 - Fax 01.42.59.24.20

nom, prénom :

adresse :

téléphone:

A la Goutte d'Or (Paris 18ème)
Chroniques pour un quartier

90F

ci-joint un chèque de (franco de port) à l'ordre de l'AIDDA

Images d'un concours Prix de la photographie sociale & documentaire

Dans le cadre des Rencontres photographiques du 18ème créées à l'initiative de l'AIDDA et le 18e du mois, Images & Mémoire présente dans chaque numéro du Journal-Affiche des images soumises au Prix de la photographie sociale & documentaire.



Quotidiennement, Morgane fait son bird, sa rééducation respiratoire, en regardant la télévision.

Photographe: **Héloïse Blier / RAPHO**

sujet : Regard d'une enfant sur une différence qui la blesse.

Morgane et Héloïse sont de fausses jumelles de 12 ans. L'une est atteinte d'une myopathie congénitale, l'autre pas. Il y a un an, Héloïse a commencé à prendre des photos de sa sœur, après une rencontre avec un photographe qui préparait le Téléthon 1996.

Un après-midi, elle a chipé le Leica du photographe. Ni vu, ni connu, elle a pris quelques clichés qu'il n'a pas reconnus comme siens lorsqu'il a développé les films. Puis il a offert un vieux Nikon à Héloïse pour qu'elle raconte sa jumelle.



Morgane, ma sœur jumelle, et Amandine, ma sœur ainée, jouent au tennis de table.

Les expositions des Rencontres photographiques du 18ème

Le 18ème vu par des grands photographes

Atget, Martine Barrat, Edouard Boubat, Marcel Bovis, Henri Cartier-Bresson, Jean-Louis Courtinat, Jean Claude Couteau, Robert Doisneau, Carlos Freire, Martine Franck, Jean Claude Gautrand, René Jacques, André Kertesz, Christian Louis, Jean Marquis, Pierre Michaud, Yan Morvan, Marie-Paule Nègre, Jeanine Nièpce, François Le Diascorn, Guy Le Querrec, Willy Ronis, Marie-Christine Spengler, Valerie Winckler, Sabine Weiss, Patrick Zachmann.

Salle des fêtes - Mairie du 18ème
24 mars au 12 avril

Le Montmartre des frères Séeberger



Galerie Roussard : 13 rue du Mont Cenis
1 au 15 avril

Le 18ème dans tous ses états

Christian Adnin, Dan Aucante, Franck Bideau, Brahim Chanchabi, Sylvie Farges, Noël Monier, Thierry Nectoux.

Mairie du 18ème
24 mars au 12 avril

Montmartre autrement 1950-1997

Christian Adnin - Lionel Derimais - Jean Marquis
Espace U.V.A. 18 : 9 rue Duc
2 au 16 avril

Jazz dans la ville

Bernard Ailloud
Espace Pleiade : 9 rue de la Guadeloupe
12 au 30 avril

La Goutte en couleur

Véronique Lalot
Studio 28
9 au 30 avril

Montmartre est un théâtre

François Le Diascorn
Cinéma des Cinéastes : Av de Clichy
3 au 30 avril

Portraits-mémoire d'anciens de la Goutte d'Or

Brahim Chanchabi, Florian Haerdter
La Salle Saint-Bruno
16 au 28 avril

Femmes étrangères au quotidien



Brahim Chanchabi, Lian Hong, Grégoire Korganow
Centre social Belliard: 145 rue Belliard
24 mars au 24 avril

voisinages

Dan Aucante
Espace Pleiade : 9 rue de la Guadeloupe
27 mars au 11 avril

Salut Barbès

Bruno Lemesle
L'Autre galerie : 19 rue d'Orsel
7 au 28 avril

La Chapelle portraits d'habitants

Claude Cieutat, Noël Monier, Isabel Pita, Jean-François Séguin
marché de l'olive, rue de Torcy
1 au 24 avril

La Chapelle hier & aujourd'hui

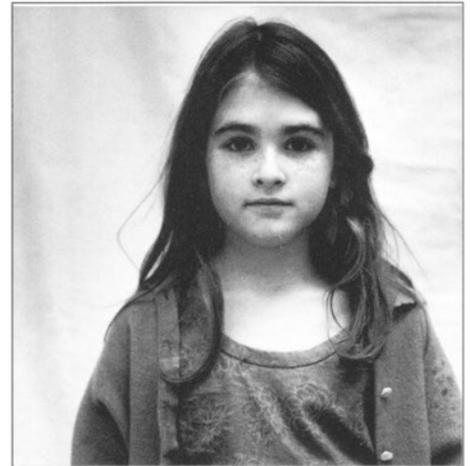
Claire Malen, Françoise Marrié, Noël Monier, Isabel Pita
au 81 rue Riquet
1 au 24 avril

Un samu des smur

Yves Flatard
6 rue Esclançon
5 au 25 avril

le 20ème du bar floral

bernard baudin alex jordan andré lejarre olivier pasquiers
Centre Binet : 66 rue René Binet
24 mars au 24 avril



Enfants de la Goutte d'Or

franck bideau-brahim chanchabi-frances dal chele-marie-hélène godart-suzanne fait
La Salle Saint-Bruno
16 au 28 avril

De rivages en visages

Christian Adam de Villiers
ARCC : 80 rue de la Chapelle
24 mars au 24 avril

Rencontres en banlieues

franck bideau, brahim chanchabi, philippe lissac, alain pinoges, thierry nectoux.
Galerie Autres Regards : 21 rue Simart
24 mars au 15 avril

Les sans-papiers de Saint-Bernard

Françine Bajande, Thierry Dudoit, Grégoire Korganow, Thierry Nectoux
Médecins du Monde: 62, rue Marcadet
24 mars au 24 avril

L'immigration au travail



Franck Bideau, Brahim Chanchabi, Lian Hong, Noël Monier, Thierry Nectoux
Espace Montcalm : 26 rue Montcalm
24 mars au 24 avril

Prix de la photographie sociale & documentaire

Galerie autres regards : 21 rue Simart
15 au 30 avril

Images & Mémoires - Entre - autre : 21, rue Simart - 75018 Paris - Tél. 01.42.55.06.86 - Fax 01.42.59.24.20

Ont collaboré à ce numéro : Kerry BURNS - Franck BIDEAU - Héroïse BLIER / Rapho - Brahim CHANCHABI - Hédi CHENCHABI - Frances DAL CHELE - Marie-Hélène GODART - Jean-Luc POULIQUEN - Suzane FAJT.

N° ISSN : 1244-8885 - Commission paritaire : 71 484 - Dépôt légal : avril 1997